

6:1 וַיְהִי כִּי הֵחֵל - לָרֹב הָאָדָם פְּנֵי - עַל  
 u·iei ki - echl e·adm l·rb ol - phni  
 and·he-is-becoming that he-<sup>s</sup>started the·human to·to-be-multitudinous-of on faces-of

1 . And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,

הָאָדָמָה וּבָנוֹת יָלְדוּ לָהֶם :  
 e·adme u·bnuth ildu l·em :  
 the·ground and·daughters they-were-born to·them

6:2 וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים - בָּנוֹת - אֶת הָאָדָם כִּי טַבֹּת הֵנָּה  
 u·irau bni - e·aleim ath - bnuth e·adm ki tbth ene  
 and·they-are-seeing sons-of the·Elohim » daughters-of the·human that good-ones they<sup>(f)</sup>

2 That the sons of God saw the daughters of men that they [were] fair; and they took them wives of all which they chose.

וַיִּקְחוּ לָהֶם מִכָּל אִשָּׁר בְּחָרוּ אֲשֶׁר :  
 u·iqchu l·em nshim m·kl ashvr bchru :  
 and·they-are-taking for·them women from·all whom they-chose

6:3 וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא יֵדוֹן - רֹחַי בְּאָדָם לְעֹלָם  
 u·iamr ieue la - idun ruch·i b·adm l·olm  
 and·he-is-saying Yahweh not he-shall-adjudicate spirit-of·me in·the·human for·eon

3 . And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also [is] flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.

בְּשָׁנִים מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה : וְהָיוּ בְּשָׂר׃ הוּא  
 b·sh·gm eua bshr u·eiu imi·u mae u·oshrim shne :  
 in·which·moreover he flesh and·they-became days-of·him hundred and·twenty year

6:4 כֵּן - אַחֲרָי וְגַם הָהֵם בְּיָמֵי בְּאֶרֶץ הָיוּ הַנִּפְלְאִים  
 e·nphlim eiu b·artz b·imim e·em u·gm achri - kn  
 the·ones-distinguished they-became in·the·earth in·the·days the·those and·moreover after so

4 . There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare [children] to them, the same [became] mighty men which [were] of old, men of renown.

וַיִּלְדוּ וְיָבֹאוּ אֲשֶׁר בְּנֵי הָאֱלֹהִים אֶל - בָּנוֹת - הָאָדָם  
 ashvr ibau bni e·aleim al - bnuth e·adm u·ildu  
 which they-are-coming sons-of the·Elohim to daughters-of the·human and·they-gave-birth

פ : הַשֵּׁם אֲנָשִׁי מֵעוֹלָם אֲשֶׁר הַנְּבָרִים הֵמָּה לָהֶם  
 l·em eme e·gbrim ashvr m·oulm anshi e·shm p :  
 for·them they the·masterful-men who from·eon mortals-of the·name

6:5 וַיַּרְא יְצַר - וְכָל בְּאֶרֶץ הָאָדָם רָעַת רַבָּה כִּי יִהְיֶה  
 u·ira itzr - u·kl b·artz e·adm rbe roth e·adm ki ieue  
 and·he-is-seeing Yahweh that much evil-of the·human in·the·earth and·every-of form-of

5 And GOD saw that the wickedness of man [was] great in the earth, and [that] every imagination of the thoughts of his heart [was] only evil continually.

מִחֲשַׁבְתּוֹ לִבּוֹ מִחֲשַׁבְתּוֹ לִבּוֹ : רַע רַק כָּל הַיּוֹם -  
 mchshbth lb·u rq ro kl - e·ium :  
 devices-of heart-of·him but evil all-of the·day

6:6 וַיִּתְעַצֵּב וַיִּנְחַם וַיִּתְעַצֵּב וַיִּנְחַם כִּי עָשָׂה - אֶת הָאָדָם בְּאֶרֶץ  
 u·inchm u·ithotzb e·adm b·artz u·inchm u·ithotzb  
 and·he-is-<sup>r</sup>regretting Yahweh that he-made<sup>do</sup> » the·human in·the·earth and·he-is-<sup>s</sup>grieving

6 . And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.

לִבּוֹ - לִבּוֹ :  
 al - lb·u :  
 to heart-of·him

6:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶמְחָה אֶת - אֲשֶׁר בְּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי  
 u·iamr ieue amche ath - e·adm ashvr - brathi m·ol phni  
 and·he-is-saying Yahweh I-shall-wipe-off » the·human whom I-created from·on faces-of

7 And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.

הָאָדָמָה מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה - עַד רֹמֵשׂ - וְעַד הַשָּׁמַיִם עוֹף -  
 e·adme m·adm od - beme od - rms h u·od - ough e·shmm ki  
 the·ground from·human unto beast unto moving·animal and·unto flyer-of the·heavens that

נִחַמְתִּי כִּי עָשִׂיתִם :  
 nchmthi ki oshith·m :  
 I-<sup>r</sup>regret that I-made<sup>do</sup>·them

6:8 וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה : פ :  
 u·nch mtza chn b·oini ieue : p  
 and·Noah he-found grace in·eyes-of Yahweh

8 . But Noah found grace in the eyes of the LORD.

6:9 אֵלֶּה תּוֹלְדֹת אֲלֶהָ תּוֹלְדֹת אֵיִשׁ נֹחַ צַדִּיק תָּמִים הָיָה  
 ale thuldth nch nch aish tzdiq thmim eie  
 these genealogical-annals-of Noah Noah man righteous flawless he-became

9 These [are] the generations of Noah: Noah was a just man [and] perfect in his generations, [and] Noah walked with God.

בְּדִרְתּוֹ נֹחַ - הֵתְהַלֵּךְ הָאֱלֹהִים - אֶת :  
 b·drthi·u ath - e·aleim ethelk - nch :  
 in·generations-of·him with the·Elohim he-<sup>s</sup>walked Noah

6:10 וַיּוֹלֵד וַיִּפֹּת - וְאֶת - שֵׁם - אֶת בְּנֵי שְׁלֶשָׁה נֹחַ :  
 u·iuld ipht - ath - chm u·ath - ipht :  
 and·he-is-<sup>c</sup>generating Noah three sons » Shem » Ham and·» Japheth

10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.

6:11 ותשחת הארץ ותמלא לפני האלהים הארץ  
 u·thshchth e·artz l·phni e·aleim u·thmla e·artz  
 and·she-is-being-ruined the·earth to·faces-of the·Elohim and·she-is-being-filled the·earth

11 . The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

חַמְסָה :  
 chms :  
 violence

6:12 וירא את הארץ והנה נשחיתה כי השחית את הארץ  
 u·ira aleim ath - e·artz u·ene nshchthe ki - eshchith  
 and·he-is-seeing Elohim » the·earth and·behold ! she-was-ruined that he-ruined

12 And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.

ס : הארץ על דרכו את בשר כל  
 kl - bshr ath - drk·u ol - e·artz : s  
 all-of flesh » way-of·him on the·earth

6:13 ויאמר כי לפני בא בשר כל קץ לנח אלהים ויאמר  
 u·iamr ki - l·phni ba bshr kl - bshr ba l·phni·i ki -  
 and·he-is-saying Elohim to·Noah end-of all-of flesh coming to·faces-of·me that

13 . And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

את משחיתם והנני מלאה הארץ חמסה מפניהם ויהנני את משחיתם  
 mlae e·artz chms m·phni·em u·en·ni mshchith·m ath -  
 she-is-full the·earth wrong from·faces-of·them and·behold·me ! ruining-of·them with

הארץ :  
 e·artz :  
 the·earth

6:14 עשה לך תבת עצי נפר תעשה קנים את התבה  
 oshe l·k thbth otzi - gpnr qnim thoshe ath - e·thbe  
 make<sup>do</sup>-you ! for·you ark-of woods-of sulphur nests you-shall-make<sup>do</sup> » the·ark

14 Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.

ובפנתה וקפרתה ומחוץ ובפנתה :  
 u·kphrth ath·e m·bith u·m·chutzb b·kphr :  
 and·you-shelter »·her from·inside and·from·outside in·the·sheltering-coat

6:15 וזה המשים התבה ארבע אמה מאות שלש אתה תעשה אשר ארבע אמה  
 u·ze e·thbe chmshim e·thbe ame ark ame thlsh ath·e shlsh  
 and·this which you-shall-make<sup>do</sup> »·her three-of hundreds-of cubit length-of the·ark fifty

15 And this [is the fashion] which thou shalt make it [of]: The length of the ark [shall be] three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

אמה רחבה אמה ושלשים קומתה :  
 ame rchb·e u·shlshim ame qumth·e :  
 cubit width-of·her and·thirty cubit rise-of·her

6:16 זהר תעשה לתבה ואל תכלנה אמה על מלמעלה  
 tzer thoshe l·thbe u·al - ame thkl·ne m·l·mol·e  
 clarifying you-shall-make<sup>do</sup> for·the·ark and·to cubit you-shall-<sup>finish</sup>·her from·to·up·ward

16 A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; [with] lower, second, and third [stories] shalt thou make it.

ופתח ותשים ותחיתם שנים ותשים ותחיתם ושלושים  
 u·phtch e·thbe b·tzd·e thshim thchthim shnim u·shlshim  
 and·opening-of the·ark in·side-of·her you-shall-place nether-ones second-ones and·third-ones

תעשה :  
 thosh·e :  
 you-shall-make<sup>do</sup>

6:17 ונני ונני מבוא את המבול על הארץ לשחת  
 u·ani en·ni mbia ath - e·mbul mim ol - e·artz l·shchth  
 and·I behold·me ! bringing » the·deluge-of waters over the·earth to·to-wreck-of

17 And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein [is] the breath of life, from under heaven; [and] every thing that [is] in the earth shall die.

כל בארץ אשר כל השמים מתחת חיים רוח בו אשר בשר כל  
 kl - bshr ashr - b·u ruch chiim m·thchth e·shnim kl ashr - b·artz  
 all-of flesh which in·him spirit-of lives from·under the·heavens all which in·the·earth

יגוע :  
 iguo :  
 he-shall-expire

6:18 וקמתי וקבאת אתה וקבאת אתה וקבאת אתה  
 u·eqmthi ath - brith·i ath·k u·bath al - e·thbe athe u·bni·k  
 and·I-set-up » covenant-of·me with·you and·you-enter to the·ark you and·sons-of·you

18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons'wives with thee.

ואשתך ונשי בניך אתך :  
 u·ashth·k u·nshi - bni·k ath·k :  
 and·woman-of·you and·women-of sons-of·you with·you

6:19 ומכל החי ומכל בשר שנים מכל תביא אל  
 u·m·kl - e·chi m·kl - bshr shnim m·kl thbia al -  
 and·from·all-of the·living-one from·all-of flesh two from·all you-shall-bring to

19 And of every living thing of all flesh, two of every [sort] shalt thou bring into

הַתֵּבָה לְחַיֵּית הַתֵּבָה וְנָקְבָה זָכָר אִתְּךָ יְהִיו :  
 e·thbe l·echith ath·k zkr u·ngbe ieiu :  
 the·ark to·to-°preserve-alive-of with·you male and·female they·shall-be<sup>bc</sup>

the ark, to keep [them] alive with thee; they shall be male and female.

6:20 מִכָּל מִינֵהוּ לְמִינֵהוּ וּמִן הַבְּהֵמָה - לְמִינֵהָ מִכָּל  
 m·e·ouph l·min·eu u·mn - e·beme l·min·e m·kl  
 from·the·flyer for·species-of·him and·from the·beast for·species-of·her from·every-of

<sup>20</sup> Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every [sort] shall come unto thee, to keep [them] alive.

רֶמֶשׂ אֲלֵיךָ יָבֹאוּ מִכָּל שָׁנִים לְמִינֵהוּ הָאָדָמָה :  
 rms h ali·k ibau shnim m·kl  
 moving·animal-of the·ground for·species-of·him two from·all they·shall-come to·you

לְחַיֵּית :  
 l·echiuth :  
 to·to-°preserve-alive-of

6:21 וְאַתָּה קַח לָךְ מִכָּל - אֲשֶׁר מֵאֲכָל וְאָכַל וְאַסְפֹּתָ  
 u·athe qch - l·k m·kl - makl ash r iakl u·aspht  
 and·you take·you ! for·you from·all-of food which he·is-being-eaten and·you-gather

<sup>21</sup> And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather [it] to thee; and it shall be for food for thee, and for them.

אֲלֵיךָ וְהָיָה לָךְ וְלָהֶם לְאֹכֶלָה :  
 ali·k u·eie l·k u·l·em l·akle :  
 for·you and·he-becomes for·you and·for·them to·food

6:22 וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ בְּכֹל אֱלֹהִים אֲתוֹ :  
 u·iosh nch k·kl ash r tzue ath·u aleim kn oshe : s  
 and·he-is-doing Noah as·all which he-<sup>m</sup>instructed \*·him Elohim so he-did

<sup>22</sup> . Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.